

Gas barbecues and Plancha
Barbecue et Plancha gaz
Gasbarbecue en Plancha
Barbacoa y Plancha de gas

REGULATORY INSTRUCTIONS	02
CONSIGNES RÉGLEMENTAIRES	06
RICHTLIJNEN	10
CONSIGNAS NORMATIVAS	14

VALBERG



Keep this manual for future reference

Safety instructions

FAILURE TO FOLLOW THESE WARNINGS AND PRECAUTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH, OR DAMAGE BY FIRE

- Use outdoors only.
- Read the instructions before using the appliance.
- **WARNING** : accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- Do not move the appliance during use.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Do not modify the appliance.
- All the parts protected by manufacturer must not be manipulated by consumer. It can be dangerous and is strictly prohibited.
 - Under no circumstances should any part protected by the manufacturer be handled by the user.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.
- Use suitable protective gloves when handling your appliance and during cooking: certain accessible parts may be very hot.
- Clean the barbecue and accessories (including grease tray) after each use in order to avoid grease build-up (fire hazard).
- **Carry out leak test before use (see Leak test)**
- If you smell gas or in the event of a leak:
 - Turn off the gas cylinder valve.
 - Extinguish any open flame,
 - Open the hood (depending on model)
 - Carry out the « leak test» (see Leak test)
- Never leave the appliance unattended.
- **Do not use the barbecue in high winds.**
- Do not place objects around the appliance that may obstruct airflow.

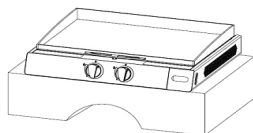
Regulatory instructions

- Do not use this appliance for any other purpose than that for which it is intended.
- Before each use, ensure that all the gas connections are properly tightened. In the event of these having loosened, immediately shut off the gas cylinder valve, check all the connections and then carry out a leak test (see Leak test).
- Never loosen the gas connections when you are using your appliance.
- **Operates without lava rock and do not use charcoal.**
- This barbecue must be installed at ground level (except for tabletop models), on a horizontal, level and stable support before use.
- The parts below are the flame protectors (protection against falling grease residue during cooking) and must be positioned above the burners heating the cooking grill, in the notches provided (if applicable). Do not put lava stone in these flame protectors.



Additional rules for certain models

- **WARNING!** The tabletop barbecue must be placed **ONLY** on materials such as bricks, stone and concrete on a horizontal, level and stable support before use.



Disposing of your old unit

This product must not be disposed of or recycled with other household waste when it reaches the end of its useful life.



The product and its packaging should be collected and recycled separately from other waste.

WHAT SHOULD I DO WITH MY WASTE?

Please dispose of your waste in accordance with the advice below to reduce the impact of your new purchase on the environment.

You are legally responsible for separating the waste associated with this product (and any accessories) so that it can be recycled, including any instructions or/or packaging.

Keep used products and packaging out of the reach of children, as they can pose a safety hazard. Please retain the instructions and any other notices throughout the service life of the device, and include these documents with the device if it is passed on to third party.

For packaging and other notices, please refer to the recycling instructions on the main packaging, and to the advice available on the Internet.

For the product itself, please refer to the instructions available on the Internet.

If you do not have Internet access, please contact your local authority for advice on how to sort and recycle your waste.

For your children's safety, please store your old devices in a safe place outside your home until they are collected.





Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

Consignes de sécurité

LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE POURRAIT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, OU DES DOMMAGES MATERIELS PAR INCENDIE.

- A n'utiliser qu'à l'extérieur des locaux.
- Consulter la notice avant l'utilisation.
- **ATTENTION** : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Eloigner les jeunes enfants.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation.
- Fermer le robinet du récipient de gaz après usage.
- Ne pas modifier l'appareil.
- Toutes les parties protégées par le fabricant ne doivent en aucun cas être manipulées par l'utilisateur.
- Cet appareil doit être éloigné des matériaux inflammables durant l'utilisation.
- Munissez-vous de gants de protection adaptés lorsque vous manipulez votre appareil et lors des phases de cuisson : certaines parties accessibles peuvent être très chaudes.
- Nettoyez le barbecue et ses accessoires (y compris tiroir récupérateur de graisses) après chaque utilisation pour éviter l'accumulation des graisses (risque d'incendie).
- Procédez au test de fuite avant l'utilisation.
- En cas d'odeur de gaz ou de fuite de gaz :
 - Fermez le robinet du récipient de gaz,
 - Éteignez les feux existants,
 - Ouvrir le capot (selon modèle),
 - Procédez au « test de fuite ».
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- **Ne pas utiliser le barbecue par grands vents.**
- Ne pas entreposer autour de l'appareil des objets qui pourraient gêner la circulation de l'air.

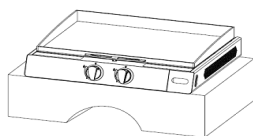
Consignes réglementaires

- Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui auquel il est destiné.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les connexions gaz sont bien serrées. Dans le cas où celles-ci se seraient desserrées, fermez immédiatement le robinet du récipient de gaz et vérifiez toutes les connexions puis procédez à un test de fuite.
- Ne desserrez jamais les connexions de gaz lorsque vous utilisez votre appareil.
- **N'utilisez ni charbon de bois ni pierre de lave dans votre barbecue à gaz.**
- Ce barbecue doit être installé au sol (sauf pour les modèles à poser), sur un support horizontal, plan et stable avant utilisation.
- Les pièces ci-dessous sont des protecteurs de flamme (protection contre les résidus provenant des aliments lors de la cuisson) et doivent être positionnées au-dessus des brûleurs qui chauffent la grille de cuisson, dans les encoches prévues à cet effet (si applicable). Ne pas mettre de pierre de lave dans ces protecteurs de flammes.



Règles supplémentaires pour certains modèles

- **ATTENTION !** Les planchas à poser doivent être posés **UNIQUEMENT** sur des matériaux tels que les briques, la pierre, le béton, sur un support horizontal, plan et stable avant utilisation.



Mise au rebut de votre ancien appareil

Ce produit ne doit pas être mis au rebut ou recyclé avec d'autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile.



Le produit et son emballage doivent être collectés et recyclés séparément des autres déchets.

QUE FAIRE DE MES DÉCHETS ?

Veuillez éliminer vos déchets conformément aux consignes mentionnées ci-dessous afin de réduire l'impact environnemental de votre nouvel achat.

Vous êtes légalement responsable du tri des déchets associés à ce produit (et tous ses accessoires), ce qui inclut les instructions et/ou les emballages, afin qu'ils soient recyclés. Gardez les produits usagés et les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, car ils représentent un danger.

Veuillez conserver les instructions et autres modes d'emploi tout au long de la vie utile de l'appareil et transférez ces documents avec l'appareil si vous le cédez à un tiers.

Concernant l'emballage et autres instructions, veuillez vous reporter aux consignes de recyclage figurant sur l'emballage principal et aux conseils disponibles sur Internet.

Pour le produit lui-même, veuillez vous reporter aux consignes disponibles sur Internet.

Si vous ne disposez pas d'un accès à Internet, veuillez contacter votre collectivité locale pour plus d'informations sur le tri et le recyclage de vos déchets.

Pour la sécurité des enfants, veuillez entreposer vos appareils usagés dans un endroit sûr en dehors de votre domicile jusqu'à ce qu'ils soient collectés.





Bewaar deze handleiding zodat u er later naar kunt teruggrijpen.

Veiligheidsinstructies

ALS DEZE WAARSCHUWINGEN NIET WORDEN NAGELEEFD, KUNNEN ERNSTIGE EN ZELFS DODELIJKE VERWONDINGEN ONTSTAAN OF KAN DOOR BRAND MATERIËLE SCHADE WORDEN VEROORZAAKT.

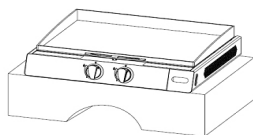
- **Alleen buiten gebruiken.**
- **Lees de instructies voor ingebruikname.**
- **WAARSCHUWING :** Toegankelijke delen kunnen erg heet zijn. Houdt jonge kinderen op afstand.
- **Toestel niet verplaatsen tijdens gebruik.**
- **Gastoevoer op de gasfles afsluiten na gebruik.**
- **Toestel niet aanpassen of modificeren.**
- **De gebruiker mag in geen enkel geval raken aan de onderdelen die door de fabrikant werden beschermd.**
- **Dit toestel gedurende gebruik verwijdt houden van ontvlambare materialen.**
- **Trek gepaste beschermingshandschoenen aan wanneer u uw toestel hanteert en wanneer u aan het bakken bent. sommige toegankelijke onderdelen kunnen heel heet worden.**
- **Maak na elk gebruik de barbecue en de accessoires schoon (ook de vetopvangbak) om vetophoping te vermijden (brandgevaar).**
- **Voer een lektest uit vooraleer u uw toestel gebruikt (zie Lektest).**
- **Indien er een gasgeur of gaslek is:**
 - sluit de kraan van de gasfles.
 - doof elk vuur;
 - open het deksel (naargelang van het model);
 - voer een "lektest" uit (zie Lektest).
- **Laat het toestel nooit zonder toezicht achter.**
- **Gebruik de barbecue niet als er veel wind is.**

- Plaats rondom het toestel geen voorwerpen die de luchtcirculatie zouden kunnen belemmeren.
- Gebruik dit toestel alleen daarvoor waarvoor het werd ontworpen.
- Telkens vóór u het gebruikt, moet u nagaan of alle gasaansluitingen goed zijn vastgedraaid. Als ze zijn losgekomen, moet u onmiddellijk de kraan van de gasfles sluiten en alle verbindingen controleren; voer ten slotte nog een lektest uit (zie Lektest).
- Draai de gasaansluitingen nooit los als het toestel in gebruik is.
- **Gebruik in uw gasbarbecue geen houtskool of lavasteen.**
- Deze barbecue moet voor u hem begint te gebruiken, op de grond worden geplaatst, op een horizontale, vlakke en stabiele ondersteuning.
- Onderstaande stukken zijn vlambeschermers (bescherming tegen residuen van voedsel tijdens het koken) en moet boven de branders die het rooster warmte worden gepositioneerd in de sleuven daarvoor bestemde (indien van toepassing) . Plaats geen lavastenen in deze vlambeschermers.



Bijkomende regels voor sommige modellen

- **WAARSCHUWING!** opgelet ! De tafelbarbecues moeten vóór gebruik ABSOLUUT worden geplaatst op materialen zoals baksteen, steen, beton, en dat op een horizontale, vlakke en stabiele ondergrond.



Afdanken van uw oude toestel

Aan het einde van de levensduur van een product mag het niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.



Het product, inclusief de verpakking, is onderworpen aan een sorteerinstructie voor recycling.

WAT DOE IK MET MIJN AFVAL?

Neem de volgende regels in acht om de impact van uw aankoop op het milieu te beperken. U bent wettelijk verantwoordelijk te sorteren om het product, de handleiding(en) en de verpakkingsonderdelen te kunnen recycleren (inclusief eventuele accessoires).

Laat gebruikte producten en verpakkingsonderdelen nooit binnen bereik van kinderen, omdat ze gevaarlijk zijn.

Bewaar de handleiding(en) gedurende de gehele levensduur van het apparaat en voeg deze documentatie bij het apparaat wanneer het aan een derde partij wordt verkocht.

Gelieve contact op te nemen met uw lokale overheid voor informatie over de inzamelpunten en hoe u uw afval kunt sorteren en recyclen.

Voor de veiligheid van de kinderen, bewaart u uw oude toestellen op een veilige plek tot ze naar de selectieve afvalplaats buiten uw woning gebracht worden.





Conserve el presente manual para futuras consultas.

Instrucciones de seguridad

LA INOBSERVANCIA DE ESTAS ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE, O DAÑOS MATERIALES COMO CONSECUENCIA DE UN INCENDIO.

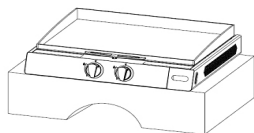
- Utilizar solamente al aire libre.
- Consultar el folleto antes de su utilización.
- ¡CUIDADO ! Algunas partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantener alejado de los niños pequeños.
- No desplace el aparato durante su funcionamiento.
- Cierre la llave de la bombona de gas después del uso.
- No modifique el aparato.
- Todas las partes protegidas por el fabricante no deberán ser manipuladas en ningún caso por el usuario.
- Este aparato debe estar alejado de materiales inflamables durante su uso.
- Lleve guantes de protección adaptados al manipular el aparato y durante las fases de cocción: algunas partes accesibles pueden estar muy calientes.
- Limpie la barbacoa y sus accesorios (incluido el cajón recolector de grasa) después de cada uso para evitar la acumulación de grasa (peligro de incendio).
- Realice la prueba de fugas antes del uso (ver Prueba de fugas)
- En caso de olor a gas o fuga de gas:
 - cierre la llave de la bombona de gas,
 - apague los fuegos existentes,
 - abra la cubierta (según modelo)
 - proceda con la "prueba de fugas" (ver Prueba de fugas)
- No deje nunca el aparato sin supervisión.
- **No utilice la barbacoa en caso de fuertes vientos.**
- No coloque alrededor del aparato objetos que pudieran entorpecer la circulación del aire.

- No utilice este aparato con ningún otro fin distinto del especificado.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las conexiones están bien apretadas. En caso de que estuvieran flojas, cierre de inmediato la llave de la bombona de gas y compruebe todas las conexiones; a continuación, proceda con una prueba de fugas (ver Prueba de fugas).
- No afloje nunca las conexiones de gas cuando esté utilizando el aparato.
- **No utilice ni carbón vegetal ni piedra de lava en la barbacoa de gas.**
- Esta barbacoa deberá instalarse en el suelo (salvo los modelos de sobremesa), y sobre un soporte horizontal, plano y estable antes del uso.
- Las piezas a continuación son protectores de llama (protección contra los residuos procedentes de los alimentos durante la cocción) y deben colocarse encima de los quemadores que calientan la parrilla de cocción, en las ranuras previstas para tal efecto (si procede). No incorpore piedra de lava en estos protectores de llamas.



Reglas adicionales para algunos modelos

- **ATENCIÓN !** Las barbacoas de sobremesa deberán colocarse **SOLAMENTE** sobre materiales tales como ladrillo, piedra u hormigón, y sobre un soporte horizontal, plano y estable antes del uso.



Cómo desechar su antiguo aparato

Al final de su vida útil, este producto no se debe clasificar ni reciclar junto a otros desechos domésticos.



El producto y su embalaje deben formar parte de un proceso de clasificación para su reciclaje.

¿QUÉ HACER CON LOS RESIDUOS?

Tenga en cuenta las siguientes normas para reducir el impacto medioambiental relacionado con su compra.

Usted es legalmente responsable de la clasificación para el reciclaje del producto (incluyendo sus posibles accesorios), sus instrucciones y las distintas partes del embalaje.

No deje los productos usados ni las distintas partes del embalaje al alcance de los niños, pues representan un peligro.

Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del aparato y entregue esta documentación junto con el aparato en caso de cedérselo a un tercero.

Consulte con la administración local para conocer los puntos de recogida y las modalidades de selección y reciclaje de los residuos.

Por la seguridad de los niños, guarde sus antiguos aparatos en lugares seguros hasta que puedan reciclarse, preferentemente fuera de su domicilio.







EN

WARRANTY CONDITIONS

This product is guaranteed against faults caused by defects in manufacturing or the materials used for a period of two years, starting from the date of purchase.* This warranty does not cover defects or damage caused by failure to install the device correctly, incorrect use of the product, or excessive wear and tear.

*proof of purchase required.

FR

CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

ES

CONDICIONES DE GARANTÍA

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

*previa presentación del comprobante de compra.



ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE